



赠MP3一张



百年英文老歌

金曲110首

顾开明 杨敬慈 编

*110 Greatest
English Songs*

 **SMPH**
上海音乐出版社
WWW.SMPH.SH.CN



百年英文老歌

金曲110首

顾开明 杨敬慈 编

*110 Greatest
English Songs*



上海音乐出版社
WWW.SMPH.SH.CN

图书在版编目(CIP)数据

百年英文老歌金曲 110 首/顾开明, 杨敬慈编. —上海:
上海音乐出版社, 2008.11 重印

ISBN 978-7-80751-208-0

I. 百… II. ①顾…②杨… III. 英语—歌曲—世界—
选集 IV. J652

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 035024 号

书名: 百年英文老歌金曲 110 首

编者: 顾开明 杨敬慈

出品人: 费维耀

责任编辑: 方立平

封面设计: 宫超

上海音乐出版社出版、发行

地址: 上海市绍兴路 74 号 邮编: 200020

上海文艺出版总社网址: www.shwenyi.com

上海音乐出版社网址: www.smph.sh.cn

营销部电子信箱: market@smph.sh.cn

编辑部电子信箱: editor@smph.sh.cn

印刷: 上海书刊印刷有限公司

开本: 889 × 1194 1/32 印张: 8.5 谱、文 260 面

2008 年 8 月第 1 版 2008 年 11 月第 2 次印刷

印数: 3,001—5,000 册

ISBN 978-7-80751-208-0/J · 177

定价: 38.00 元(附赠 MP3 一张)

告读者: 如发现本书有质量问题请与印刷厂质量科联系
电 话: 021—36162648

前 言

“这里是凝聚往事的音画……”

“这里是休憩心灵的绿地……”

自从上海东方广播电台于1992年播出Charlie Lin与王奕贤二位先生创建的“怀旧金曲”节目之后，就吸引着无数“怀旧金曲”的爱好者。编者于2002年3月自发组建了“怀旧金曲歌友会”。

在歌友会里，通过大家的学唱、交流、切磋与欣赏，我们选编和整理了许多耳熟能详、脍炙人口的英文老歌。虽然其中许多老歌已无完整的歌谱或完善的音响资料，但在大家共同努力下，挑选其中的精品——“金曲”，并参照各版本资料，细致地进行了校对修正；甚至，有些歌曲还完全采用了记谱、记词的方法进行了补缺、整理。为满足广大“怀旧金曲”爱好者的需要，我们特选编出版这本英语歌曲集，使之能与相关音响资料配套，便于读者听唱对照，学唱与欣赏兼顾。

本歌曲集的特点：

1. 所选歌曲主要都是一些人们百唱不厌、旋律优美流畅、歌词意蕴动人、韵味十足的传世老歌；
2. 还收集了一些近期同类书籍中尚未收入的好歌；
3. 所收歌谱（或收集或记谱），尽可能做到与有关音响资料中的演唱风格处理、演唱词段等相一致。

本歌曲集希望广大爱好者能喜欢。选编中若有不当或谬误之处，也请广大爱好者批评指正。

编者

2006年12月于上海

目 录

前 言	(1)
01 Always (每时每刻)	(1)
02 Too Young (还太年轻)	(3)
03 I Can't Stop Loving You (无法停止爱你)	(5)
04 You Belong To My Heart (你属于我的心)	(7)
05 Sentimental Journey (怀乡之旅)	(9)
06 Say Wonderful Things (说些甜蜜话)	(11)
07 I Love You For Sentimental Reasons (爱你出于情)	(13)
08 Smoke Gets In Your Eyes (情烟把眼迷)	(15)
09 I Wish I Didn't Love You So (但愿没深爱过你)	(17)
10 You Are Always In My Heart (永驻我心)	(19)
11 As Time Goes By (时光流逝)	(21)
12 Green, Green Grass Of Home (绿草如茵的家园)	(23)
13 Five Minutes More (再给我五分钟)	(26)
14 Amor (恋情)	(29)
15 Blue Skies (蓝天)	(32)
16 By The Light Of The Silv'ry Moon (在皎洁的月光下)	(34)
17 Rose, Rose, I Love You (玫瑰, 玫瑰, 我爱你)	(36)
18 Seven Lonely Days (寂寞的七天)	(38)

19	Ramona (蕾蒙娜)	(40)
20	I'm Walking Behind You (我在你身后走着)	(42)
21	Besame Mucho (深情的吻)	(45)
22	You Belong To Me (你属于我)	(47)
23	Buttons And Bows (钮扣和领结)	(49)
24	Magic Is The Moonlight (月光的魔力)	(51)
25	Sioux City Sue (苏城的苏)	(53)
26	No More (不再)	(56)
27	Pretend (假装)	(58)
28	I Wonder Who's Kissing Her Now (不知道现在谁在吻她)	(60)
29	White Christmas (白雪皑皑的圣诞节)	(62)
30	Santa Claus Is Comin' To Town (圣诞老人进城了)	(64)
31	Jingle Bells (铃儿响叮当)	(66)
32	Down The Trail Of Achin' Hearts (拖着痛心的步履) ...	(68)
33	Crazy (痴恋)	(70)
34	Can't Help Falling In Love (情不自禁坠入情网)	(73)
35	I Don't See Me In Your Eyes Anymore (我在你的眼里消失了)	(75)
36	Some Sunday Morning (某个星期日早晨)	(77)
37	Sleepy Lagoon (宁静的环礁湖)	(79)
38	Around The World (环游世界)	(82)
39	Am I That Easy To Forget (我岂能如此容易被你遗忘)	(84)
40	Stardust (星尘)	(86)
41	Let Me Call You Sweetheart (让我叫你甜心吧)	(89)

42	Tennessee Waltz (田纳西华尔兹)	(91)
43	The Very Thought Of You (一想起你)	(93)
44	Moonlight On The Colorado (科罗拉多河上的月光)	(96)
45	That's My Desire (渴望)	(98)
46	Strangers In The Night (深夜陌生人)	(100)
47	Love Me Tender (温柔地爱我)	(103)
48	Don't Fence Me In (别拴住我)	(105)
49	It's Been A Long, Long Time (好久好久了)	(108)
50	My Own True Love (我的真爱)	(110)
51	I Really Don't Want To Know (我实在不愿知道)	(112)
52	My Heart Cries For You (我的心为你哭泣)	(115)
53	Moon River (月亮河)	(118)
54	Toselli's Serenade (托赛里小夜曲)	(120)
55	Only You (只有你)	(123)
56	Enjoy Yourself (享受人生)	(125)
57	Tea For Two (两人世界)	(128)
58	Danny Boy (丹尼男孩)	(130)
59	I Need You (我需要你)	(132)
60	Silver Threads Among The Gold (金发中的银发丝)	(134)
61	Forever And Ever (直到永远)	(137)
62	Cruising Down The River (河中荡漾)	(140)
63	My Happiness (我的幸福)	(144)
64	Mona Lisa (蒙娜·丽莎)	(147)
65	More (爱你更深)	(149)
66	So Deep Is The Night (深深的夜晚)	(152)
67	You're Breaking My Heart (你在伤我心)	(154)

68	Release Me (放开我吧)	(157)
69	Spanish Eyes (西班牙的眼睛)	(159)
70	My Blue Heaven (我的蓝色天堂)	(161)
71	Quando Quando Quando (何时回答我)	(163)
72	I Wish I Knew (但愿我知道)	(167)
73	Are You Lonesome Tonight (今晚你寂寞吗)	(169)
74	A Garden In Italy (意大利花园)	(172)
75	Till We Meet Again (待到重逢时)	(174)
76	My Dreams Are Getting Better All The Time (梦想越来越美好)	(176)
77	I Can't Begin To Tell You (难以启齿)	(178)
78	Isle Of Capri (卡普里岛)	(180)
79	South Of The Border (边境以南)	(182)
80	I'm Always Chasing Rainbows (追寻彩虹)	(185)
81	Three Coins In The Fountain (许愿池里的三枚硬币) ...	(187)
82	Wish Me Luck (祝我好运)	(189)
83	Your Cheating Heart (你欺骗的心)	(191)
84	It's Only A Paper Moon (不过是个纸月亮)	(193)
85	If I Give My Heart To You (假如把心给你)	(195)
86	It's Now Or Never (时不再来)	(197)
87	Jealous Heart (妒嫉的心)	(200)
88	Have I Told You Lately That I Love You (最近我告诉了你我爱你吗)	(203)
89	Red Sails In The Sunset (落日红帆)	(205)
90	Rambling Rose (蔓生的玫瑰)	(207)
91	To Love Again (再爱一次)	(209)

92	A Gal In Calico (穿印花布衫的妞儿)	(212)
93	Fascination (迷恋)	(215)
94	Harbour Lights (港口的灯)	(217)
95	Blue Hawaii (蓝色夏威夷)	(219)
96	Just Walking In The Rain (徘徊在雨中)	(222)
97	I Can't Forget You (忘不了你)	(224)
98	The More I See You (越看越想你)	(227)
99	He'll Have To Go (他该走了)	(229)
100	Rum And Coca Cola (朗姆酒和可口可乐)	(231)
101	Secret Love (暗恋)	(234)
102	Love Letters In The Sand (沙滩上的情书)	(237)
103	I Love You Because (我爱你, 因为……)	(239)
104	Half As Much (不对等的爱)	(241)
105	Sail Along Silv'ry Moon (在银色的月光下航行)	(243)
106	Begin The Beguine (开始演奏贝津舞曲)	(245)
107	To Each His Own (相依相偎)	(251)
108	Now Is The Hour (是时候了)	(253)
109	Again (再一次)	(255)
110	My Way (我行我素)	(257)
后 记		杨敬慈 (260)

Always

每时每刻

1 = C $\frac{3}{4}$

Words & Music by Irving Berlin

Sung by Crystal Gayle

5. $\underline{6 \ 1 \ 2}$ | 3 - - | 5 $\overbrace{3 -}$ | 3 - - |

I'll be lov-ing you, Al- ways,

5. $\underline{6 \ 7 \ 1}$ | 2 - - | 3 $\overbrace{1 -}$ | 1 - - |

With a love that's true, Al- ways.

5. $\underline{6 \ 1 \ 2}$ | 3 - - | 7. $\underline{\sharp 1 \ 3 \ \sharp 4}$ | $\sharp 5$ - - |

When the things you plan, need a help-ing hand,

7. $\underline{\sharp 1 \ 2 \ \sharp 4}$ | 6 - - | $\sharp 5$ 3 - | 3 2 - |

I will un-der-stand, Al- ways, Al- ways.

5. $\underline{6 \ 1 \ 2}$ | 3 - - | 5 $\overbrace{3 -}$ | 3 - - |

Days may not be fair, Al- ways,

6. $\underline{7 \ \sharp 1 \ 3}$ | 6 - - | $\flat 7$ $\overbrace{6 -}$ | 6 - - |

That's when I'll be there, Al- ways.

4. 3 2 3 | 4 - - | 3. 2 1 2 | 3 - - |
 Not for just an hour, Not for just a day,

2. 1 7 1 | 2 - 5 | 3 1 - | 1 - - ||
 Not for just a year, But Al- ways.

歌词大意：

我将永远爱你，而且爱得如此真切。每当你计划做某事需要人帮忙，我理解，我会每时每刻帮助你；日子总有不顺心、不公平的时候，那时我总会每时每刻在你身旁抚慰你。不只是一小时、一天或一年，而是永远。

Too Young

还太年轻

1=^bA $\frac{4}{4}$

Words & Music by
Sylvia Dee & Sidney Lippman
Sung by Nat King Cole

5 ||: $\dot{1}$ - - $\dot{2}$ | $\dot{3}$ 7 5 3 | $\overbrace{6 - - -}$ |
They try to tell us we're too young.

$\overbrace{6 - - 5}$ | $\dot{1}$ - - $\dot{2}$ | $\dot{3}$ 7 5 3 |
Too young to really be in

$\overbrace{6 - - -}$ | 6 - - 6 | $\dot{2}$ $\dot{3}$ $\dot{4}$ $\dot{1}$ |
love. They say that love's a

7 - - 6 | 7 $\dot{1}$ $\dot{2}$ 6 | 5 - - 6 |
word, A word we've on- ly heard, But

7 $\dot{1}$ $\dot{2}$ 6 | 5 6 7 5 | $\overbrace{3 - - -}$ |
can't be- gin to know the mean- ing of.

$\overbrace{3 - - 5}$ | $\dot{1}$ - - $\dot{2}$ | $\dot{3}$ 7 5 3 |
And yet, We're not too young to

6 - - - | 6 - - 5 | 1̇ - - 2̇ |
 know, This love will

3̇ 1̇ 2̇ 3̇ | 2̇ - - - | 2̇ - - 6 |
 last tho' years may go. And

4̇ - - 3̇ | 3̇ 2̇ 2̇ 1̇ | 5 - - - |
 then, Some- day they may re- call,

5 - #4 5 | 6 - - 4 | 7 - - 5 |
 We were not too young at

1. 1̇ - - - | 1̇ - - 5 :|| 2. 1̇ - - - | 1̇ - - ||
 all. They all.

歌词大意:

人们试图告诫我们说，现在谈情说爱还为时过早。因为，他们认为，我们仅仅听到“爱”这个词，而并不懂得“爱”的真正含义。其实，并不然，我们知道这爱情将随着年月的延续而延续。待到回首往事时，就会发现我们当初根本一点也不年轻了。

I Can't Stop Loving You

无法停止爱你

1 = A $\frac{4}{4}$

Words & Music by Don Gibson

Sung by Jim Reeves

0 $\dot{3}$ $\dot{3}$ $\dot{2}$ ||: $\dot{1}$. $\underline{6}$ $\underline{6}$ - | $\underline{6}$ 4 $\underline{4}$ 5 $\underline{6}$ |

I can't stop lov- ing you. I've made up my

5 - - - | 0 1 3 6 | 5. $\underline{4}$ $\underline{2}$ - |

mind, to live in mem- o- ry

$\dot{2}$ $\underline{2}$ $\underline{3}$ 1. $\underline{2}$ | 3 - - - | 0 $\dot{3}$ $\dot{3}$ $\dot{2}$ |

of the lone- some time. I can't stop

$\dot{1}$. $\underline{6}$ $\underline{6}$ - | $\underline{6}$ 4 $\underline{4}$ 5 $\underline{6}$ | 5 - - - |

want- ing you, It's use- less to say,

0 1 3 6 | 5. $\underline{4}$ $\underline{2}$ - | $\underline{2}$ $\underline{3}$ $\underline{3}$ $\underline{2}$ $\underline{2}$. $\underline{1}$ |

So I'll just live my life, in dreams of yes- ter-

Fine

1 - - - | 0 5 $\underline{3}$ $\underline{2}$ $\underline{1}$ | $\underline{3}$ - - - |

day. Those hap- py hours,

3 1 - 6 4 | 6 - - - | 0 1 1. 6 |

That we once knew, Tho' long a-

1 6 5 5 - | 5 3 6. 5 | 2 - - - |

go, still make me blue.

0 5 3 2 1 | 3 - - - | 3 1 2 1. 4 |

They say that time heals a bro- ken

6 - - - | 0 1 1 1 1 | 3 - - - |

heart. But time has stood still,

3 5 5 7. 2 | 1 - - - | 0 3 3 2 :||

since we've been a- part. I can't stop

歌词大意:

我无法停止爱你。我已拿定主意要生活在寂寞的回忆中。我不能没有你，这一点，是无须说的。我只能沉浸在昔日的美梦，即沉浸在我曾经拥有过的快乐中。现在，虽然时间已经过去很久，但我忧伤依旧。人们常说时间能治愈破碎的心。然而，自从我们分手那一刻起，时钟就仿佛突然停止，不再运转了。

You Belong To My Heart

你属于我的心

1=^bE $\frac{4}{4}$

Words & Music by
Ray Gilbert & Agustin Lara
Sung by Jerry Vale

0 5 6 5 1 2 | 3 - - - | 3. 3 5. 6 |

You be-long to my heart,

Now and for-

5 - 7 - | 7 6 7 6 [#]1 2 | 6 - - - |

ev-

er.

And our love had a start,

6 1 7. 5 | 3 - - - | 3 - - 1 1 |

Not long a- go.

We were

1 7 7 7 6 6 | 6 5 5 6 3 4 |

ga- ther- ing stars, While a mil- lion gui-tars played our

5 - 7 - | 7 - 0 5 5 | 5 4 4 4 3 3 |

love song.

When I said, "I love you", Ev'-ry

3 3 2 2 1 2 | 3 - - - | 3 5 6 5 1 2 |

beat of my heart said it, too.

T'was a mo- ment like

3 - - - | 3. 3 5. 6 | 5 - 7 - |

this. Do you re- mem- ber?

7 6. 7 6 #1 2 | 6 - - - | 6 i 7. 5 |

And your eyes threw a kiss, When they met

3 - - - | 3 - - i i | i 7 7 7 6 6 |

mine. Now we've owned all the stars, And a

6 5 5 6 3 4 | 5 - 7 - | 7 - 0 5 5 |

mil- lion gui-tars are still play- ing. Darl-ing,

5 4 4 4 3 3 | 3 3 2 6 5 6 | i - - - ||

You are the song, And you'll al-ways be- long to my heart.

歌词大意:

无论是现在还是将来,你都属于我的心。我们俩的爱情才刚开始不久。夜晚,群星云集,仿佛亿万把吉他,在为我们俩弹奏着情歌。当我说“我爱你”时,我那颗跳动的心也在这么说。你还记得吗?那也是一个与此相似的时刻。当我们俩的眼睛怦然对视时,你的眼神瞬间投来了一个亲吻。如今,我们俩已拥有了所有的星辰,亿万把吉他,仍然在弹奏着我们俩的情歌。亲爱的,你就是那首歌,你将永远属于我的心。